

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 66 - JUNIO 1999

**Director**

Edgar Jaramillo Salas

**Editor**

Fernando Checa Montúfar

**Consejo Editorial**

Edgar Jaramillo Salas  
Fernando Checa Montúfar  
María del Carmen Cevallos  
Guadalupe Fierro  
Nelson Dávila Villagómez  
Héctor Espín

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Víctor Hugo Olalla,  
Universidad Central del Ecuador  
Mary Lou Parra de Hay,  
Ministerio de Educación y Cultura  
Paulina García de Larrea,  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Juan Centurión, Universidad de  
Guayaquil  
Carlos María Ocampos, OEA  
Consuelo Feraud, UNESCO  
Luis Espinoza, FENAPE  
Jorge Iván Melo, UNP  
Lenin Andrade, AER  
Asistente de Edición  
Martha Rodríguez  
Corrección de Estilo  
Manuel Mesa  
Magdalena Zambrano  
Portada y contraportada  
Ala Kondratova

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506-149, 544-624

Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec

http://www.comunica.org/chasqui

Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de *Chasqui*. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a *Chasqui*.

Más que una sorpresa, la respuesta que Manolo me dio hace algunos meses -al solicitarle una nueva colaboración para *Chasqui*- fue la confirmación de una enorme capacidad para el trabajo en un hombre donde la sabiduría se da la mano, en un nivel alto, con la humildad: "en estos días -me dijo- no puedo hacer mucho, estoy terminando mi tesis doctoral". A sus 75 años, con 25 libros publicados y otros en proceso; más de medio siglo dedicado al periodismo (la mayor parte al de la ciencia y la tecnología), a la enseñanza en la universidad y fuera de ella; líder indiscutible en el asociacionismo... **Manuel Calvo Hernando**, como cualquier joven universitario, estaba en procura de conseguir su título de doctor!, como si toda su trayectoria no fuese suficiente para acreditarlo como tal... y mucho más.

Desde que en 1955 hiciera su primera cobertura en Periodismo Científico (PC), para el diario madrileño *Ya*, hasta la actualidad -dejando su inmensa huella profesional en prensa, radio, TV, agencias-, su trayectoria ha sido tan prolífica, amplia y rica que, para Manuel Toharia, Manolo "inventó el periodismo científico español", y nosotros agregaríamos que también el de Iberoamérica, junto a otro insigne profesional de estas lides (lamentablemente fallecido hace pocos años) el venezolano Aristides Bastidas, con quien fundó, en 1969, la Asociación Iberoamericana de Periodismo Científico, de la cual todavía es su secretario general.

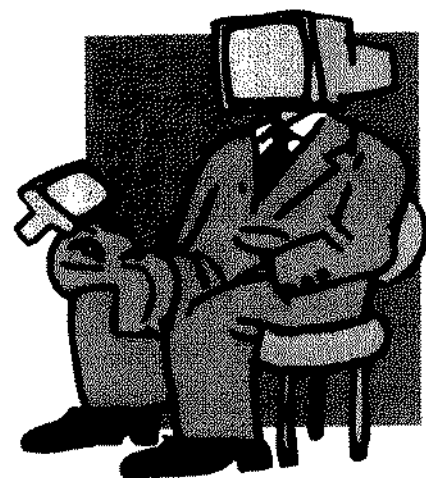
Leonardo Da Vinci vislumbró la importancia y misión de la comunicación de la ciencia. Hace más de 500 años dijo: "Solo es ciencia la ciencia transmisible" y, en otra oportunidad, "El placer más noble es el júbilo de comprender". Manolo encarna, en medida grande, el pensamiento de Leonardo que ha constituido el fundamento de su invaluable quehacer: "poner al alcance de la mayoría -propone el maestro español como una de las misiones del periodismo y la divulgación de la ciencia- el patrimonio intelectual de la minoría, en el ejercicio de la más difícil y exigente democracia, la de la cultura, la de la democracia tecnológica".

Para quienes hemos tenido el privilegio de conocerle y enriquecernos con su savia -especialmente esta revista para la que con frecuencia ha tenido un texto listo e incontables sugerencias y consejos- es un honor rendirle un justo homenaje al dedicarle esta edición, en la cual -no podría ser de otra manera- presentamos un *dossier* sobre lo que es su pasión: la **Comunicación Pública de la Ciencia**. En él ofrecemos dos textos que dan una semblanza de la vida y obra del maestro; otro de su autoría en el cual desarrolla una de las más importantes funciones del PC: la democrática, la de crear ciudadanía, pues luchar contra el analfabetismo científico, tratar de reducir la brecha entre la cultura científica del pueblo y el avance de la ciencia, es una manera -tan soslayada como importante- de luchar a favor de la democracia. También ofrecemos reflexiones sobre el rol de los medios masivos de comunicación en este ámbito y -algo tan necesario como lo anterior- experiencias que, más allá de los *media*, son espacios muy efectivos para la educación: los parques de la ciencia, centros interactivos donde "se prohíbe NO tocar". Creemos que el mejor homenaje al maestro es enriquecer una práctica de comunicación de la ciencia que contribuya a la democracia, a una mejor comprensión del mundo, a lograr un progreso justo y digno en el marco del desarrollo sustentable. Con Manolo, y en gran medida gracias a él, podemos hacer mucho al amparo de estas utopías.

*efecpe*  
Fernando Checa Montúfar  
Editor

## COMUNICACIÓN PÚBLICA DE LA CIENCIA

**C**on cierto humor Manuel Calvo Hernando ha sido bautizado como "la Madre Teresa de Calcuta del periodismo científico iberoamericano". Sus casi 50 años dedicados, desde distintos ámbitos, a esta especialización atestiguan su invalorable aporte. Esta edición es un homenaje al amigo y maestro.

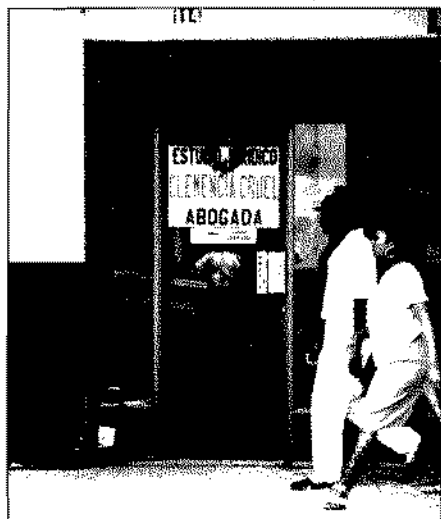


## REDES ELECTRÓNICAS: REALIDAD Y DESAFÍOS

**U**na utopía de electrodomésticos inteligentes -dice Christian Ferrer- no es lo mismo que una red de relaciones comunitarias". Más importante que el uso de las NTIC son las condiciones de este uso y la lógica dentro de la cual se da.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>4</b> Manuel Calvo Hernando: 50 años de periodismo científico<br><i>Antonio Calvo R.</i>    | <b>19</b> Televisión y comunicación para la salud<br><i>José Henríquez Sandoval, Guillermo Orozco Gómez</i> | <b>38</b> Internet: el nacimiento de una gran nación<br><i>Christian Ferrer</i>                       |
| <b>7</b> Manuel Calvo H.: "Inventar el periodismo científico"<br><i>Manuel Toharia</i>         | <b>23</b> Medios audiovisuales y divulgación de la ciencia<br><i>Alberto Miguel Arruti</i>                  | <b>41</b> NTIC y educación: el conflicto entre novedad e innovación<br><i>Susana Velleggia</i>        |
| <b>11</b> Democracia y periodismo científico<br><i>Manuel Calvo Hernando</i>                   | <b>27</b> La infografía aplicada al periodismo científico<br><i>Mariano Belenguer Jané</i>                  | <b>46</b> Movimientos sociales y los retos de Internet<br><i>Sally Burch</i>                          |
| <b>14</b> Ciencia y tecnología, más allá de los medios masivos<br><i>Marco Ordóñez Andrade</i> | <b>31</b> Parque de las Ciencias de Granada: ventanas al laberinto<br><i>Ernesto Páramo Sureda</i>          | <b>50</b> Lo real y lo virtual en las redes electrónicas<br><i>Francisco Ficarra</i>                  |
| <b>17</b> El periodismo científico como servicio público<br><i>Ignacio Bravo</i>               | <b>34</b> Comunicación científica en Colombia: todo un reto<br><i>Lisbeth Fog</i>                           | <b>54</b> Telecentros y desarrollo social<br><i>Ricardo Gómez, Patrick Hunt, Emmanuelle Lamoureux</i> |

- 59 Un nuevo lenguaje técnico: el español en la red  
*Alberto Gómez Font*
- 64 El español en la red: quintos en la liga y bajando  
*Luis A. Fernández Hermana*
- 66 La TV ya no es lo que conocimos  
*Carlos Eduardo Cortés*
- 71 Enredados y enchufados para saltar del cerco  
*Víctor van Oeyen*
- 76 Del internet en la radio hacia la radio en internet  
*Oscar Vigil*



## APUNTES

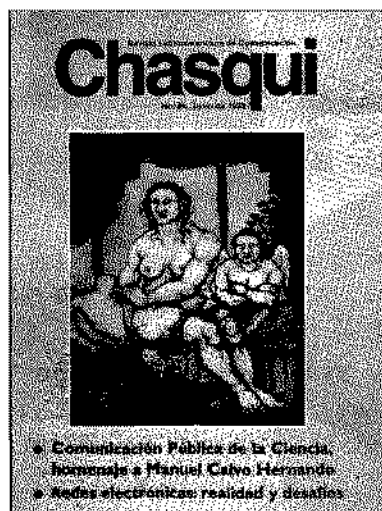
- 79 Letreros  
*José Luis García*
- 82 Periodismo e investigación histórica  
*Carlos Marchi*

## 85 NOTICIAS

- 86 ACTIVIDADES DE CIESPAL

## RESEÑAS

- 87 Libros sobre la prensa iberoamericana  
*Daniel E. Jones*
- 91 Gestión de la radio comunitaria y ciudadana. Un manual de trabajo para radialistas apasionados  
*Claudia Villamayor, Ernesto Lamas*



## PORTADA Y CONTRAPORTADA

Ala Kondratova

"Venus y Cupido"

Oleo 41 x 51 cm

1998

"El quincuagésimo de Dalí"

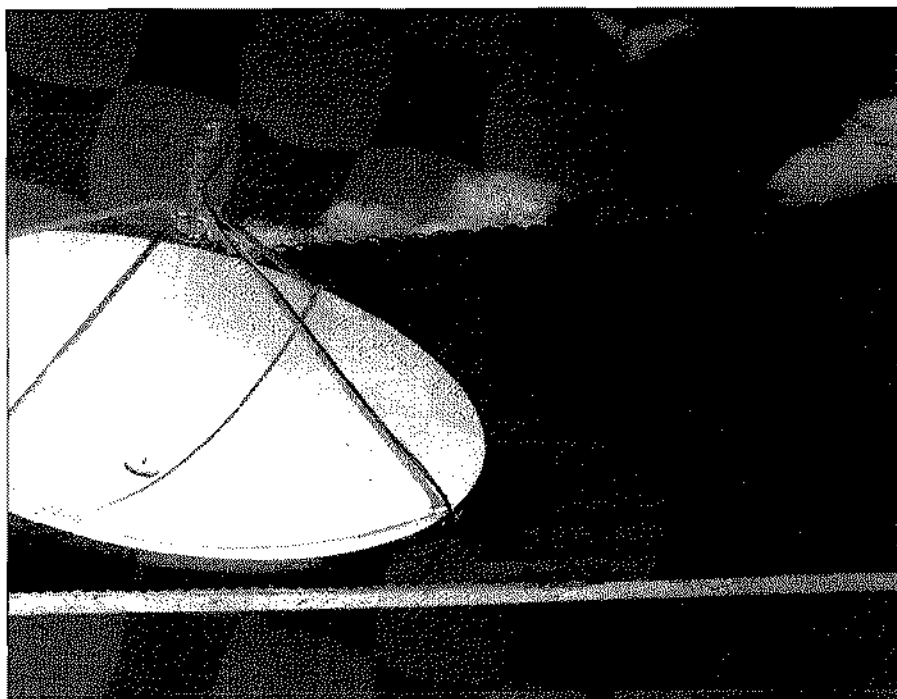
Oleo 61 x 91.5 cm

1998



# Enredados y enchufados para saltar del cerco

*A partir de la experiencia concreta de la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), se revisan diferentes aspectos que conlleva la relación radio y redes electrónicas. ALRED, sistema satelital de radio de ALER, aglutina actualmente 54 emisoras, de 14 países, y transmite 7 horas por día una programación elaborada entre todas sus afiliadas, a base de un uso democratizador de la tecnología digital. El autor relata los diferentes pasos tomados y las lecciones aprendidas en esta experiencia.*



Archivo ALER, Ecuador

**E**s arriesgado predecir el futuro en el mundo de la comunicación. En 1922 Edison predecía que "la manía de la Radio se morirá con el tiempo". Varios estudios de consumo de medios confirman que la radio goza de buena salud, aunque la realidad actual le plantea nuevas exigencias.

Una segunda predicción nos hizo

**VÍCTOR VAN OEYEN**, holandés. Licenciado en Pedagogía y Comunicación, responsable del Departamento de Investigación de ERBOL, Bolivia.  
E-Mail: oeyen@pino.cbb.entelnet.bo  
El autor agradece los aportes de Vicente Martínez, Hernán Gutiérrez y Jorge Aliaga.

crear (¡1977!) que "no había razón alguna para que un individuo tenga una computadora en su casa".<sup>1</sup> Actualmente, la computadora personal es parte imprescindible en la vida cotidiana de millones de personas en el mundo.

El boom de Internet hizo que Juan Luis Cebrián se atreviera a otra predicción: "las diferencias entre los distintos estamentos sociales se verán agigantadas por la frontera existente entre los ciudadanos enchufados y los desenchufados". La división entre "enchufados y desenchufados"<sup>2</sup> coincide con lo que Reguillo llama "los que caben y quienes

quedan al margen", la disputa por la "inclusión y exclusión"<sup>3</sup>.

## Digitalización y radio popular

La Radio Popular está cambiando de rostro. Sigue defendiendo los intereses de "quienes quedan al margen", pero además construye agendas públicas, es concertadora, y hace visibles a actores que hasta ahora fueron marginados del protagonismo en los medios: jóvenes, mujeres, indígenas. Con ello, la Radio Popular está aportando sustancialmente a la democratización de la sociedad.

Pero si tomamos en cuenta el surgi-

miento de grandes conglomerados de la comunicación y el paulatino congelamiento de fondos de apoyo solidario, vemos a la Radio Popular en una encrucijada: o se juntan para hacer fuerza o se conforman con la marginalidad.

Paradójicamente, la tecnología electrónica, catalizadora de desigualdad cuando es aplicada a nivel individual, puede ser un instrumento vital de emancipación socio-política si la utilizamos en esfuerzos colectivos.

Como dijo Daniel Prieto: "¡nunca como hoy ha estado tan cercado nuestro discurso. Nunca como hoy se le abren tantas oportunidades como para saltar del cerco!"<sup>4</sup>.

### ¡A des-enredar los términos!

Antes de revisar la experiencia concreta de ALER, nos detendremos a des-enredar algunos ingredientes de nuestra discusión.

**Red.** En un taller con José I. Lopez Vigil, sobre la línea informativa de ER-BOL, Javier Bernal, jefe de Prensa de *Radio San Miguel*, dio en el clavo cuando dijo: "compañeros, no es la idea que el noticiero vaya a sustituir lo que hacemos nosotros en Riberalta".

Las redes de la Radio Popular son un esfuerzo del conjunto, y no buscan formar cadenas de emisoras copiatoras de una señal desde algún centro. Tiene que tener un centro de operación, pero el producto final es resultado de objetivos y tareas compartidos: dar a conocer una lectura distinta de la realidad regional, nacional o latinoamericana.

Esta lectura pasa necesariamente por sus particularidades; busca fortalecer la presencia de lo cotidiano local, y contextualizarlo en lo nacional. Concatena lo que pasa en una región del continente con realidades parecidas en otra parte: la deuda externa es un problema político de Nicaragua hasta Argentina. Los Quechuas y Quichuas de Bolivia, Perú y Ecuador son marginados de sus sociedades de la misma manera que otros grupos indígenas como los Ashaninkas en Perú o los Mapuches en Chile. Trabajando en red, las lecturas locales de estos problemas ganan en fuerza y en dimensión política porque las colocamos en un contexto mayor.

El desafío es construir redes (y sub-redes temáticas o regionales) que poe-

dan cualificar nuestro discurso, tanto por sus contenidos programáticos, como por su calidad radiofónica. Tenemos la gran suerte de vivir en una época en que este desafío ya no es utopía: existe el instrumento para hacer realidad lo que hace años era una aspiración pero no era factible<sup>5</sup>: la tecnología digital. Cada uno de los componentes de esta tecnología joven es de gran utilidad. Cuando los juntamos, su impacto es aún mucho mayor. Veamos estos componentes:

**Correo Electrónico (E-mail).** El correo electrónico permite una comunicación ágil y eficiente entre los enchufados. Mediante ello podemos intercambiar correspondencia, artículos, libretos, informes, etc. Se ha convertido en la parte más "popolarizada" de la digitalización en comunicación. Sus ventajas son:

- Rapidez: en un día puedes hacer varios intercambios con el otro, en cualquier parte del mundo.
- Multi-direccionalidad: puedes mandar un archivo en un solo momento a muchos destinatarios.
- Costos: una vez instalado el sistema, el costo de un despacho es mínimo (una fracción de lo que cuesta mandar por fax), porque es digitalizado
- Editabilidad: los archivos que se recibe al otro lado pueden ser trabajados inmediatamente en la computadora.
- Respeto institucional: la radio puede abrir el archivo cuando guste y utilizar solamente lo que quiera.

El ejemplo latinoamericano más conocido del uso de correo electrónico en la radio es la *Agencia de Noticias Púlsar* (de AMARC), que manda noticias escritas en formato radiofónico a más de mil suscritos en todo el mundo<sup>6</sup>.

**Audio digital.** Existen varios paquetes que permiten manejar la programación radiofónica a partir de la computadora; "el sistema controla toda la parte artística, las tandas publicitarias y mantiene siempre a mano gran cantidad de efectos. Además, tiene editores de audio que permiten 'ver el sonido en la pantalla'; se puede cortar, copiar o incorporar nuevos elementos de la misma forma como se trabaja con un texto en la computadora".

Inclusive permite dejar la radio trabajando sola durante varias horas.

En la perspectiva de formar red, el uso más interesante de la digitalización

**A**lgunas radios instalan paquetes tecnológicos (digitalización, satélite) para poner la programación en piloto automático, transmitiendo solo música o la programación que llegue del centro. Esto no será el caso para la radio popular y comunitaria, ya que para ella es fundamental la participación de los oyentes.

de audio es que permite mandar programas por Correo Electrónico. Como veremos, esta aplicación es importante en la democratización de las redes, ya que permite participar en la producción desde cualquier parte del continente.

**Sistema satelital.** Importante eslabon en la cadena digital es la transmisión por satélite<sup>7</sup>. Para ello se necesitan dos componentes: una subida al satélite (*Up-Link*) y un módulo de recepción (antena parabólica y receptor).

Es posible transmitir una señal abierta (accesible a todos los que tengan una instalación de recepción adecuada) o cerrada. La señal cerrada es recibida solamente por las emisoras que tengan un "decodificador". Esto es útil cuando se quiere transmitir programación solamente para un grupo de emisoras (¡o para cortar la señal cuando no se haya pagado!). Las ventajas de un sistema satelital son:

- Inmediatez: la transmisión y recepción simultánea permiten inmediatez

total, característica que distingue a la radio como medio de comunicación.

- Nitidez: la señal recibida se caracteriza por una óptima calidad de audio. No hay pérdida de calidad.
- Recepción donde sea: se puede recibir la señal en los lugares más aislados, sin necesidad de contar con teléfono. La única condición es contar con el módulo de recepción.

Muchas emisoras en América Latina tienen instalados sistemas de recepción de *Radio Nederland*, *BBC*, *Deutsche Welle* y otros.

El único sistema satelital de Radio Popular desde y para América Latina es ALRED. Pero el mayor problema para la instalación de un sistema como este es el costo.

### América Latina en Red

Quando el domingo 21 de septiembre de 1997, en la comunidad de Pucahuaico (Imbabura, Ecuador), junto a la tumba de Monseñor Proaño, se inauguró el Sistema de Comunicación ALRED, fueron encendidos tres globos que tenían que simbolizar el sistema satelital. Dos prendieron fuego y se vinieron abajo. El último subió hasta donde el ojo ya no podía verlo. ¡Mejor símbolo de que se tiene que apostar a un proyecto conjunto de comunicación popular no había!

Desde entonces ALRED gana fuerzas. El centro de producción opera desde la Secretaría Ejecutiva de ALER, Quito, Ecuador. Ahí se compone la programación final a base de la producción propia y los aportes de las afiliadas. En el mismo lugar se encuentra el *Up-Link* del sistema desde donde se manda diariamente 7 horas de programación.

Actualmente, el sistema cuenta con 54 radios y centros de producción en 14 países que reciben (y parcialmente coproducen) la programación. El sistema es un esfuerzo conjunto de todas las afiliadas. *Radio Latacunga* (Ecuador) puso en su tríptico institucional como una de sus fortalezas "es copropietaria del sistema satelital ALRED".

### Manejo integrado de tecnología

La Red Qui/echua Satelital (RQS) es una sub-red de Alred, compuesta por 16 radioemisoras en Bolivia, Perú y Ecuador que trabajan total o parcialmente en ese idioma. El objetivo de esta red es promover la intercomunicación entre



los pueblos Quechuas y Quichuas de los mencionados países, aproximadamente 12 millones de personas. El equipo productor se integra con periodistas de habla Quechua (de Perú y Bolivia) y Quichua (de Ecuador). Cada cierto tiempo la Red cambia de sede, promoviendo así la participación activa en los diferentes países. Actualmente la sede se encuentra en *Radio ERPE*, Ecuador®.

Para la producción de los dos programas de la Red ("Kori Kenti" y "Hatun Llatja, Miskhi Simi"), el equipo productor de la RQS recibe aportes de las afiliadas a la Red en audio por correo electrónico. Varias radios disponen de los paquetes y han recibido capacitación específica en este campo. Las emisoras que no pueden mandar por Internet, mandan sus aportes a una afiliada colega que se encarga del despacho respectivo del audio. Una vez realizado el programa por el equipo productor, este lo manda por Internet a la Sede de ALRED en Quito que se encarga de emitirlo por satélite a la hora combinada.

La intercomunicación entre las afiliadas se realiza por correo electrónico: propuestas de programación, recuerdos, cartas evaluativas. Para ello se ha creado una lista compartida en el servidor de ALER (red.quiechua@aler.org) la que se

**R**especto a la RQS, campesinos Quechuas en Bolivia dijeron que tienen "todo el derecho de utilizar la tecnología moderna para ponerla a nuestro servicio. Cuando nos subamos al satélite, le daremos un beso a la luna y le saludaremos al Tata Inti (padre Sol)".

encarga de distribuir automáticamente la correspondencia a las radios involucradas.

Respecto a la RQS, campesinos Quechuas en Bolivia dijeron que tienen "todo el derecho de utilizar la tecnología moderna para ponerla a nuestro servicio. Cuando nos subamos al satélite, le daremos un beso a la luna y le saludaremos al Tata Inti (padre Sol)".

Para ALER es muy importante involucrar a las coordinadoras nacionales en el sistema satelital; estas constituyen la primera instancia aglutinadora de los proyectos de comunicación conjunta en los diferentes países. Para los próximos meses está prevista la instalación de cuatro sistemas nacionales, cada uno con su propio *Up-Link*: Bolivia, Venezuela, Perú y Centroamérica.

### Las lecciones, para continuar...

La realización de redes electrónicas está en marcha. ¿Qué lecciones podemos sacar hasta ahora?

**Información cabal.** Según Hernán Gutiérrez (periodista costarricense), los

que impulsan este tipo de procesos deben dar información adecuada sobre posibilidades e implicaciones reales: "existe tanta magia y susto que muchos compañeros de las radios están deslumbrados con solo pensar en cosas electrónicas y digitales. Es necesario ubicar bien a los posibles aliados para que vayan eliminando los mitos de sus cabezas: el mito de que eso es imposible, el mito que con Internet consiguen todo y que con el satélite solucionan todos los problemas en el área de prensa".

**Capacitación técnica.** Conocimiento es poder. Es fundamental, para el éxito del proyecto, la socialización del conocimiento. ALER invirtió mucho en la formación de un equipo de técnicos (33 en cuatro diferentes niveles) en todos los países participantes. A su vez, estos técnicos deben estar dispuestos a compartir lo aprendido, y asumir su papel dentro de la filosofía global del proyecto. De lo contrario, por muy buen técnico que sea, "si guarda el conocimiento y no lo comparte, es preferible no tener esta clase de expertos en nuestras radios", dice Vicente Martínez.

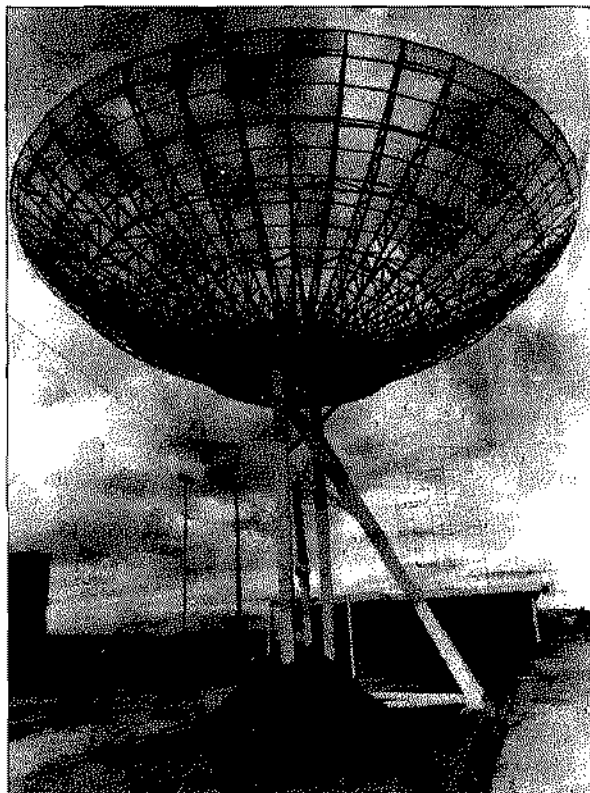
**Cambios a nivel Institucional.** La introducción de tecnologías cambia lógicas institucionales. La edición digital, por ejemplo, trae cambios de roles que presentan temores en el personal: ¿seré capaz de aprender estas cosas nuevas? Miguel Bohler, director de *Radio Sicuani*, Perú, contaba: "cuando estuvimos planeando el proyecto de conexión por satélite en nuestra radio y todo lo que supone, como la computarización de la cabina, la administración de la radio, fue sorprendente el gran silencio. Ahora entendemos por qué: la mayoría se consideraba despedida!". Al mismo tiempo se dan "ajustes" en las relaciones de poder. ¿Quién tiene acceso al correo electrónico?

ALER está preparando un estudio sobre el impacto que tiene la introducción de nuevas tecnologías, tanto para la lógica institucional, como también para la relación con la audiencia. José Vanegas de *Radio Latacunga*, Ecuador, contaba que los oyentes se dan cuenta muy bien cuando se pone la computadora a operar: inmediatamente disminuyen las llamadas telefónicas.

**Necesidad de estandarización técnica.** Para posibilitar un manejo compartido a nivel técnico, es necesario llegar a cierto grado de estandarización. Que se utilice por ejemplo un mismo satélite, paquetes de edición digital compatibles, etc. Según Vicente Martínez no es necesario que "todos tengan lo mismo, de la misma marca. Pero sí que todos tengan el mismo tipo de computadoras y programas. Y que los adelantos se incorporen con acuerdos de las mayorías". Aparte de las ventajas técnicas, la estandarización permite bajar costos.

**Tecnología no disminuye el trabajo.** Algunas radios instalan paquetes tecnológicos (digitalización, satélite) para poner la programación en piloto automático, transmitiendo solo música o la programación que llegue del centro. Esto no será el caso para la radio popular y comunitaria, ya que para ella es fundamental la participación de los oyentes (y eso no se puede automatizar).

Por otra parte, el funcionamiento en red exige nuevos compromisos en la producción lo que, muchas veces, más bien significa más trabajo, porque hay que pensar en otras dimensiones, hay que contextualizar, hay que investigar.



*Muchas son las ventajas de un sistema satelital, pero el mayor problema es su costo.*

**Decisiones entre todos.** La decisión de utilizar nuevas tecnologías no puede ser tomada solamente por el director. Según Martínez "es necesario que todo el personal participe en las discusiones, que se organicen encuentros de reflexión sobre 'su proyecto de radio', a partir de un análisis de las fortalezas y debilidades. El técnico debe participar de igual manera en la discusión 'política' del proyecto". Solo así se pueden evitar susceptibilidades, usar las nuevas tecnologías de acuerdo a las prioridades reales de la emisora.

**Complicidad vs. supermercado.** Muchos años, la relación entre las afiliadas y asociaciones como ERBOL o ALER se ha caracterizado por los servicios que estas últimas podían dar a las radios. ¿Qué me pueden ofrecer? La Asociación como "supermercado" con una serie de ofertas que pueden o no ser del interés de una emisora.

**La construcción de un proyecto conjunto exige otra actitud.** Ser Red es jugarse entre todos por un objetivo común, por supuesto sin perjudicar los intereses de las radios individuales. Es ser cómplice del proyecto, asumir responsabilidad real. Esto significa dejar de ser observadores y volverse actores críticos y comprometidos, meterse y correr el riesgo entre todos. No meterse en ese desafío significa "aceptar la marginalidad moderna que provoca la tecnología", dice Miguel Bohler. ¿Qué significa en este contexto ser "Red"? ¿Qué compromisos implica esto para todos los "dueños" del sistema? ¿Qué cambios de compromiso debemos asumir?

**La Tecnología: un instrumento de un proyecto social.** Lo que motiva y distingue a la radio popular y comunitaria de otros proyectos comunicacionales, es y sigue siendo su dimensión político-social: la democratización de la comunicación para la construcción de una sociedad más digna.

La implementación de redes digitales corre el riesgo de sobredimensionar lo técnico y perder de vista que, como dijo un amigo, "si produces basura, saldrá la misma basura al otro lado". Sigue siendo necesario reflexionar sobre las razones del proyecto y del porqué de la construcción de redes electrónicas. Hernán Gutiérrez: "a veces sucede que hay todo un entusiasmo por el aparataje técnico y cuando llega el momento, no tenemos de

## Programación de ALRED

**Línea informativa.** Diariamente se transmite el noticiero latinoamericano "Contacto Sur" de 15 minutos, con despachos de 22 corresponsales, en 19 países latinoamericanos, la mayoría de radios afiliadas a ALER. Todos los días se emiten avances informativos.

Se transmiten los noticieros nacionales diarios de Perú (CNR), Venezuela (RIN) y Ecuador (CORAPE), con una duración de 10 a 15 minutos cada uno.

Cada día se transmite el noticiero en Quiéchuá "Kori Kenti" (Pícaflor), de cinco minutos, dirigido a Bolivia, Ecuador y Perú. Este programa es realizado por la Red Quiéchuá Satelital (RQS).

Una vez por semana se transmite el resumen semanal "Ronda Informativa Latinoamericana" de media hora, también transmitido por el sistema satelital de Radio Netherland.

**Educativa.** Programas de análisis "A Viva Voz" sobre temas de actualidad, deuda externa, derechos humanos etc. Programas realizados por "Noticias Aliadas", de Perú, y se socializan programas enviados por las afiliadas: medio ambiente, género, jóvenes, programas infantiles.

Cada semana se transmite una radiorevista en Quiéchuá de media hora, "Hatun Llajta, Miskhi Simi" (Pueblo Grande, Lengua Dulce) producida por la R.Q.S.

**Evangelización.** Se transmiten dos programas: "Buena Nueva, Buena Onda" y "Porque vale la pena". La línea de evangelización es producida completamente por la Coordinadora Nacional de Radios (CNR) del Perú.

**Entretenimiento.** Diariamente se transmiten programas musicales, todos producidos por afiliadas al sistema. Tres programas de Venezuela (Salsa, Boleros y Juvenil), uno de Ecuador (Jazz) y uno de Perú (Juvenil). Cada programa dura entre 30 y 60 minutos.

Como se observa, gran parte de la producción se realiza fuera del Centro de Producción en Quito. Para hacer llegar las producciones en audio a este centro se utiliza mayormente el Correo Electrónico. ALRED es un buen ejemplo de un manejo integrado de diferentes tecnologías digitales.

qué hablar, no tenemos ninguna propuesta de nada..."

"La técnica importa, claro que importa. Pero más importa el alma que ponemos en lo que hacemos" (Mario Kaplún)<sup>12</sup>. ●

### NOTAS

1. Ken Olson, Presidente de Digital Equipment Corporation.
2. CEBRIÁN, Juan Luis (1998), *La Red - Informe para Club de Roma*, Taurus, España, pp. 98.
3. REGUILLO, Rossana (1998), *Un malestar invisible*, ponencia al Festival de Radioapasionados, Bogotá, Colombia.
4. PRIETO, Daniel (1998), "Continuidad de la Palabra en tiempos de la cultura mediática", ponencia al Foro Internacional IV Asambleas Conjuntas y Continentales, Santa Cruz, Bolivia.
5. Cfr. La iniciativa pionera de Chasqui Comunicaciones (Raquel Salinas) que des-

de Santiago de Chile producía el Informativo *Tercer Mundo*, distribuido cada dos semanas por casete a decenas de emisoras del continente, recogiendo aportes de todas partes del continente.

6. Dirección: contacto@pulsar.org.ec
7. BUZZO, Néstor (1998), "El desafío no es tener los mejores equipos, sino hacer la mejor radio". En: *Alerta*, p. 7.
8. El satélite para transmisión analógica de audio ha entrado en desuso en prácticamente todo el continente.
9. La primera sede estuvo en *Radio Latacunga*, Ecuador; la segunda en *Cepra*, Bolivia; la tercera en *Radio Sicuani*, Perú. La próxima sede será *Radio Pío XII*, Bolivia, a partir de febrero 2000.
10. Periódico *En Marcha*, ACLO, Sucre, Bolivia, marzo 1999, p. 7.
11. BOHLER, Miguel (1998), "Magia y susto", en *Alerta*, p. 8.
12. KAPLUN, Mario (1995), *Conversatorio en Festival de Radioapasionados y Televisiónarios*, Quito, Ecuador.